



# Les enfants de cire

## Voksborna

- ✎ Southern African Folktale
- 🌐 Wiehan de Jager
- 🗨️ Alexandra Danahy
- 💬 fransk / nynorsk
- 📊 nivå 2



Il était une fois une famille bien heureuse.

...

Det var ein gong ein lukkeleg familie.

Ils ne se disputaient jamais. Ils aidaiient leurs parents à la maison et dans les champs.



...

Dei kranqla aldri. Borna hjelpte foreldra sine heime og i åkeren.



Mais ils n'avaient pas le droit de s'approcher d'un feu.

...

Men dei fekk ikkje lov til å gå nær elden.



Ils devaient faire tout leur travail pendant la nuit. Puisqu'ils étaient faits de cire !

...

Dei måtte gjera alt arbeid om natta. Fordi dei var laga av voks!



Mais un des garçons désirait se promener  
au soleil.

...

Men éin av gutane lengta etter å gå ut i  
sollyset.



Un jour son désire était trop puissant. Ses frères l'avertirent...

...

Ein dag vart lengsla for sterk. Brørne hans åtvvara han.

Mais c'était trop tard ! Il fonda au soleil brûlant.

...

Men det var for seint! Han smelta i den varme sola.







Les enfants de cire étaient si tristes de voir leur frère fondre.

...

Voksborna vart leie seg av å sjå bror sin smelte bort.



Mais ils firent un plan. Ils façonnèrent le morceau de cire fondue en oiseau.

...

Men dei la ein plan. Dei forma ein fugl av den smelta voksklumpen.



Ils apportèrent leur frère l'oiseau jusqu'au sommet d'une montagne haute.

...

Dei tok med seg fuglebror sin opp på eit høgt fjell.



Et lorsque le soleil se leva, il s'envola vers la lumière du matin en chantant.

...

Og då sola steig, flaug han syngande inn i morgonlyset.



# Barnebøker for Norge

[barneboker.no](http://barneboker.no)

Les enfants de cire

Voksborna

Skrevet av: Southern African Folktale

Illustret av: Wiehan de Jager

Oversatt av: Alexandra Danahy (fr), Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barneboker.no](http://barneboker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).